

 Print Page

Sri Guru Granth Sahib

Displaying 892 of

ਜਬ ਉਸ ਕਉ ਕੋਈ ਦੇਵੈ ਮਾਨੁ ॥

Jab Ous Ko Koee Dhaevai Maan ||

When someone tries to appease her,

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤਬ ਆਪਸ ਉਪਰਿ ਰਖੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Thab Aapas Oopar Rakhai Gumaan ||

Then she takes pride in herself.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਜਬ ਉਸ ਕਉ ਕੋਈ ਮਨਿ ਪਰਹਰੈ ॥

Jab Ous Ko Koee Man Pareharai ||

But when someone puts her out of his thoughts,

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੨:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤਬ ਓਹ ਸੇਵਕਿ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥੨॥

Thab Ouh Saevak Saevaa Karai ||2||

Then she serves him like a slave. ||2||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੨:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਮੁਖਿ ਬੇਰਾਵੈ ਅੰਤਿ ਠਗਾਵੈ ॥

Mukh Baeraavai Anth Thagaavai ||

She seems to please, but in the end, she deceives.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਇਕਤੁ ਠਉਰ ਓਹ ਕਹੀ ਨ ਸਮਾਵੈ ॥

Eikath Thour Ouh Kehee N Samaavai ||

She does not remain in any one place.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਉਨਿ ਮੋਹੇ ਬਹੁਤੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Oun Mohae Bahuthae Brehamandd ॥

She has bewitched a great many worlds.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੩:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਮ ਜਨੀ ਕੀਨੀ ਖੰਡ ਖੰਡ ॥੩॥

Raam Janee Keenee Khandd Khandd ॥3॥

The Lord's humble servants cut her apart into pieces. ॥3॥

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੩:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਜੋ ਮਾਗੈ ਸੋ ਭੂਖਾ ਰਹੈ ॥

Jo Maagai So Bhookhaa Rehai ॥

Whoever begs from her remains hungry.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਇਸੁ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ਸੁ ਕਛੂ ਨ ਲਹੈ ॥

Eis Sang Raachai S Kashhoo N Lehai ॥

Whoever is infatuated with her obtains nothing.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਇਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਕਰੈ ॥

Eisehi Thiaag Sathasangath Karai ॥

But one who renounces her, and joins the Society of the Saints,

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੪:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਤਰੈ ॥੪॥੧੮॥੨੯॥

Vaddabhaagee Naanak Ouhu Tharai ॥4॥18॥29॥

By great good fortune, O Nanak, is saved. ॥4॥18॥29॥

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੯) ੪:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamakalee Mehalaa 5 ||

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੮੯੨

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੇਖੁ ॥

Aatham Raam Sarab Mehi Paekh ||

See the Lord, the Universal Soul, in all.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭ ਏਕੁ ॥

Pooran Poor Rehiaa Prabh Eaek ||

The One God is perfect, and all-pervading.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਤਨੁ ਅਮੋਲੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਜਾਨੁ ॥

Rathan Amol Ridhae Mehi Jaan ||

Know that the priceless jewel is within your own heart.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਅਪਨੀ ਵਸਤੁ ਤੂ ਆਪਿ ਪਛਾਨੁ ॥੧॥

Apanee Vasath Thoo Aap Pashhaan ||1||

Realize that your essence is within your own self. ||1||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੰਤਨ ਪਰਸਾਦਿ ॥

Pee Anmrith Santhan Parasaadh ||

Drink in the Ambrosial Nectar, by the Grace of the Saints.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੫ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਵਡੇ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ਤਉ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਕਿਆ ਜਾਣੈ ਸੁਆਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Vaddae Bhaag Hovehi Tho Paaeeai Bin Jihavaa Kiaa Jaanai Suaadh ||1|| Rehaao ||

One who is blessed with high destiny, obtains it. Without a tongue, how can one know the taste?

||1||Pause||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਅਠ ਦਸ ਬੇਦ ਸੁਨੇ ਕਹ ਡੋਰਾ ॥

Ath Dhas Baedh Sunae Keh Ddora ||

How can a deaf person listen to the eighteen Puraanas and the Vedas?

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਨ ਦਿਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥

Kott Pragaas N Dhisai Andhhaera ||

The blind man cannot see even a million lights.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਪਸੂ ਪਰੀਤਿ ਘਾਸ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥

Pasoo Pareeth Ghaas Sang Rachai ||

The beast loves grass, and remains attached to it.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਜਿਸੁ ਨਹੀ ਬੁਝਾਵੈ ਸੋ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਬੁਝੈ ॥੨॥

Jis Nehee Bujhaavai So Kith Bidhh Bujhai ||2||

One who has not been taught - how can he understand? ||2||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਜਾਨਣਹਾਰੁ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿ ॥

Jaananehaar Rehiaa Prabh Jaan ||

God, the Knower, knows all.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੫ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਤਨ ਸੰਗਾਨਿ ॥

Outh Poth Bhagathan Sangaan ||

He is with His devotees, through and through.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੬ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਬਿਗਸਿ ਬਿਗਸਿ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਵਹਿ ॥

Bigas Bigas Apunaa Prabh Gaavehi ||

Those who sing God's Praises with joy and delight,

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੩:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਮ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਹਿ ॥੩॥੧੯॥੩੦॥

Naanak Thin Jam Naerr N Aavehi ||3||19||30||

O Nanak - the Messenger of Death does not even approach them. ||3||19||30||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੩:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamakalee Mehalaa 5 ||

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੮੯੨

ਦੀਨੋ ਨਾਮੁ ਕੀਓ ਪਵਿਤੁ ॥

Dheeno Naam Keeou Pavith ||

Blessing me with His Name, He has purified and sanctified me.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੦

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਨਿਰਾਸ ਇਹ ਬਿਤੁ ॥

Har Dhhan Raas Niraas Eih Bith ||

The Lord's wealth is my capital. False hope has left me; this is my wealth.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੦

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਕਾਟੀ ਬੰਧਿ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥

Kaattee Bandhh Har Saevaa Laaeae ||

Breaking my bonds, the Lord has linked me to His service.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥

Har Har Bhagath Raam Gun Gaaeae ||1||

I am a devotee of the Lord, Har, Har; I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੧:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਬਾਜਾ ॥

Baajae Anehadh Baajaa ||

The unstruck sound current vibrates and resounds.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ਅਪਨੈ ਗੁਰਦੇਵਿ ਨਿਵਾਜਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Rasak Rasak Gun Gaavehi Har Jan Apanai Guradhaev Nivaajaa ||1|| Rehaao ||

The Lord's humble servants sing His Glorious Praises with love and delight; they are honored by the Divine Guru. ||1||Pause||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਆਇ ਬਨਿਓ ਪੂਰਬਲਾ ਭਾਗੁ ॥

Aae Baniou Poorabalaa Bhaag ||

My pre-ordained destiny has been activated;

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੁ ॥

Janam Janam Kaa Soeiaa Jaag ||

I have awakened from the sleep of countless incarnations.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਗਈ ਗਿਲਾਨਿ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Gee Gilaan Saadhh Kai Sang ||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my aversion is gone.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੨:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤੋ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥

Man Than Raatho Har Kai Rang ||2||

My mind and body are imbued with love for the Lord. ||2||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੨:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥

Raakhae Raakhanehaar Dhaeiaal ||

The Merciful Savior Lord has saved me.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ : ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਨਾ ਕਿਛੁ ਸੇਵਾ ਨਾ ਕਿਛੁ ਘਾਲ ॥

Naa Kishh Saevaa Naa Kishh Ghaal ||

I have no service or work to my credit.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥

Kar Kirapaa Prabh Keenee Dhaeiaa ||

In His Mercy, God has taken pity on me;

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੩:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਬੁਡਤ ਦੁਖ ਮਹਿ ਕਾਢਿ ਲਇਆ ॥੩॥

Booddath Dhukh Mehi Kaadt Laeiaa ||3||

He lifted me up and pulled me out, when I was suffering in pain. ||3||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੩:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਉਪਜਿਓ ਮਨ ਮਹਿ ਚਾਉ ॥

Sun Sun Oupajiou Man Mehi Chaaou ||

Listening, listening to His Praises, joy has welled up within my mind.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

Aath Pehar Har Kae Gun Gaao ||

Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥

Gaavath Gaavath Param Gath Paaee ||

Singing, singing His Praises, I have obtained the supreme status.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੪:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥੨੦॥੩੧॥

Gur Prasaadh Naanak Liv Laaee ||4||20||31||

By Guru's Grace, Nanak is lovingly focused on the Lord. ||4||20||31||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੧) ੪:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamakalee Mehalaa 5 ॥

Raamakalee, Fifth Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੮੯੨

ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਤਿਆਗੈ ਰਤਨੁ ॥

Kouddee Badhalai Thiaagai Rathan ॥

In exchange for a shell, he gives up a jewel.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੨) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਾਹੁ ਕਾ ਜਤਨੁ ॥

Shhodd Jaae Thaahoo Kaa Jathan ॥

He tries to get what he must give up.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੨) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਸੋ ਸੰਚੈ ਜੋ ਹੋਛੀ ਬਾਤ ॥

So Sanchai Jo Hoshhee Baath ॥

He collects those things which are worthless.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੨) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਟੇਢਉ ਜਾਤ ॥੧॥

Maaeiaa Mohiaa Ttaedto Jaath ॥1॥

Enticed by Maya, he takes the crooked path. ॥1॥

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੨) ੧:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਅਭਾਗੇ ਤੈ ਲਾਜ ਨਾਹੀ ॥

Abhaagae Thai Laaj Naahee ॥

You unfortunate man - have you no shame?

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੨੨) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰੁ ਹਰਿ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Sukh Saagar Pooran Paramaesar Har N Chaethiou Man Maahee ॥1॥ Rehaao ॥

You do not remember in your mind the ocean of peace, the perfect Transcendent Lord God. ॥1॥Pause॥

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੨) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਉਰਾ ਬਿਖਿਆ ਮੀਠੀ ॥

Anmrith Kouraa Bikhiaa Meethee ॥

Nectar seems bitter to you, and poison is sweet.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੨) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਸਾਕਤ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨੈਨਹੁ ਡੀਠੀ ॥

Saakath Kee Bidhh Nainahu Ddeethee ॥

Such is your condition, you faithless cynic, which I have seen with my own eyes.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੨) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਕੂੜਿ ਕਪਟਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਰੀਝਾਨਾ ॥

Koorr Kapatt Ahankaar Reejhaanaa ॥

You are fond of falsehood, fraud and egotism.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੩੨) ੨:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੯੨ ਪੰ. ੧੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev